

The logo consists of the words "you matter." in a white, lowercase, sans-serif font. The word "you" is positioned above "matter.", and a horizontal line is drawn under the word "matter.". The text is centered within a dark blue speech bubble shape that has a tail pointing towards the bottom right.

# Al Cuidado de Usted

Una guía rápida sobre lo que necesita saber —  
para usted y sus seres queridos

## Números de teléfonos del hospital

No importa dónde se encuentre en la vida, Salem Health está aquí para ayudarlo. Si la siguiente información no responde a sus preguntas, ¡solamente pregunte!

Nuestro número principal es 503-561-5200. El número de teléfono de su habitación está en el tablero de información de su habitación. Para llamar, marque primero el "9". Hay teléfonos de texto (TTY) disponibles. Si llama desde el interior del hospital a un teléfono del hospital, sólo tiene que marcar los últimos cinco dígitos. Por ejemplo, 4-1100 o 1-1100. También puede utilizar su teléfono móvil. Puede mejorar la cobertura del móvil activando las "llamadas Wi-Fi" en su teléfono inteligente para hacer llamadas sin depender de su compañía de servicios móviles.

**Servicios de Acceso** (para sillas de ruedas):  
503-814-1100

**Cuidado Espiritual:** 503-561-5562

**Línea de Ayuda:** 2-3456

Por favor comunique cualquier preocupación a su enfermera y equipo de cuidado. Si usted y/o un miembro de la familia están preocupados de que su condición médica cambiante no se ha abordado llame a la extensión 2-3456. Esto activa a un equipo especial con una enfermera de cuidados críticos y un terapeuta respiratorio a que vengan al lado de su cama.

### **Estado del código de las directivas médicas anticipadas.**

Una directiva anticipada es un documento que resume sus peticiones de atención cuando no pueda hablar por sí mismo. Si tiene al menos 18 años, le hemos dado u ofrecido a usted o a un familiar copias de "Cosas que hay que saber" y "Mi planificador de cuidados anticipados". Si desea completarlo durante su estadía con nosotros, comuníquese a un miembro del personal. Vea el breve vídeo en el código QR que aparece a continuación en el que se explica el estado del código, es decir, lo que ocurre si su corazón o su respiración se detienen mientras está bajo nuestro cuidado. Explica el Código Completo, No Resucitar y DNR/DNI (No Intubar).



Vea el vídeo sobre el estado del código aquí

**Alimentación y comidas.** Su médico le ordenará una dieta adecuada. Llame al 1-FOOD (1-3663) para hacer sus pedidos de comida del menú del servicio de habitaciones. Su comida llegará en 45 minutos. El coste está incluido en su estancia. El servicio de habitaciones está disponible de 7 a.m. a 7:30 p.m. Consulte con su enfermera sobre las opciones de comida después de las 7:30 p.m. Satisfaremos cualquier necesidad cultural o de dieta personal especial. Su visita pueden comer con usted. Lo sentimos, no podemos aceptar dinero en efectivo para las comidas de la visita, sólo tarjetas de crédito. (Sin embargo, la visita pueden pagar en efectivo en Creekside Dining). Consulte el horario del bistro en la última página.

**Inquietudes y quejas.** Si las preguntas sobre su atención no han sido respondidas, le animamos a que hable con su enfermera o pida hablar con un miembro del equipo de liderazgo de enfermería. También puede ponerse en contacto con la oficina del Defensor del Paciente llamando al 503-561-5765 (o marcando el 1-5765 desde su habitación).

Usted tiene acceso a procesos de revisión de quejas tanto internos como externos. El Defensor del Paciente puede ayudarle a iniciar una revisión interna de sus quejas. Una vez completada, recibirá una copia de los resultados. Para las revisiones externas, póngase en contacto con la Oficina de Regulación y Mejora de la Calidad de la Atención Sanitaria de la Autoridad Sanitaria de Oregón, la Comisión Conjunta o la Oficina de Derechos Civiles. La información de contacto de cada una de ellas se encuentra en el folleto de Derechos y Responsabilidades del Paciente, disponible en todas las estaciones de enfermería. Las solicitudes de revisiones internas o externas pueden hacerse en cualquier momento, incluso después del alta.

**Administración del Cuidado.** Usted y su familia tienen derecho a solicitar y recibir una evaluación de los planes para darlo de alta. El Personal de la Administración del Cuidado le ayudará con la evaluación de necesidades, con la coordinación para su cuidado, con la planificación para darlo de alta y para tener acceso a recursos comunitarios. Pídale a su médico una referencia para la Administración de Cuidados o póngase en contacto con ellos llamando al 503-814-1808. La Administración de Cuidados le ayudará a navegar por lo siguiente:

- **Coordinación de su cuidado.** Usted y su familia son una parte integral del equipo de cuidado, al participar activamente en las decisiones que afectan su salud. La Administración del Cuidado ayuda a coordinar estas actividades y comunica la información a todos los involucrados en su plan de tratamiento médico. La Administración del Cuidado escuchará a usted y a su familia para entender sus necesidades y preferencias tal como trabajar con usted para hacer planes apropiados para el cuidado en el hospital y su transición a la comunidad.
- **Planeación para darlo de alta.** Su plan para darlo de alta comienza el día en que usted ingresa al hospital. La Administración del Cuidado monitoreará su progreso como sus cambios de estado para garantizar que el plan de salida cumple con sus necesidades y preferencias.
- **Recursos de la comunidad.** La Administración del Cuidado le ayudará a ponerse en contacto con las agencias comunitarias que le apoyan.

Su equipo de cuidado hará la mejor recomendación posible para el cuidado continuo. Sus preferencias, las órdenes de los médicos, servicios cubiertos por su seguro y todas las regulaciones gubernamentales que desempeñan un papel en la planificación de su cuidado.

**Derechos de HIPAA.** Nosotros mantenemos su información médica confidencial. Estamos obligados a informarle sobre nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a su información médica, que se describen en el formulario de Notificación Conjunta de las Prácticas de Privacidad que recibió al ser ingresado. Usted puede optar por no participar en el directorio público de pacientes y solicitar aparecer como "estrictamente no información." El personal no revelará su presencia a visitantes, invitados o solicitantes. Necesitamos su permiso para dar a los miembros de la familia acceso a su información de salud. Usted puede darles una clave especial (número de identificación personal- PIN) que el personal les preguntará si familiares o amigos llaman para pedir una actualización.

**Intérpretes/atención cultural:** Si su idioma preferido es otro que el inglés, Salem Health proporciona acceso al idioma/ intérpretes de forma gratuita. Pregunte a su equipo de atención médica y le proporcionaremos un intérprete calificado/certificado para garantizar que sus inquietudes médicas y necesidades culturales sean atendidas adecuadamente.

**Objetos de valor.** Salem Hospital no acepta responsabilidad por objetos personales, así que lo animamos a dejar sus objetos de valor en casa. Sin embargo, podemos ofrecer almacenamiento en una caja de seguridad del hospital si es necesario. Esto debe hacerse a la vez que usted es ingresado al hospital. Si usted pierde algo, dígaselo inmediatamente a un miembro del equipo.

**Medicamentos.** Todos los medicamentos deben ser proporcionados a usted por su enfermera. Las enfermeras y farmacéuticos están disponibles para contestar cualquier pregunta que tenga sobre sus medicamentos. Usted tiene que hablar y recibir permiso de su médico si desea utilizar medicamentos personales, vitaminas o suplementos herbales.

**Las enfermeras.** Usted puede esperar la visita de una enfermera líder todos los días. Cuando este despierto, un miembro de su equipo de enfermería le visitará cada hora. Si usted necesita ayuda, el botón de llamada está en el barandal de la cama. Nosotros solo llegaremos o hablaremos con usted por el intercomunicador.

**¡Hable!** Lo invitamos a estar involucrado en su cuidado. Desempeñe un papel activo por medio de:

- El habla para dar a saber si usted tiene preguntas o preocupaciones.
- Prestar atención a los cuidados que usted está recibiendo.
- Educarse a sí mismo sobre su diagnóstico, exámenes y tratamientos.
- Pedirle a alguien de su confianza que sea su defensor.
- Saber qué medicamentos toma y por qué los toma.
- Usando las organizaciones de salud que han sido evaluadas contra las normas establecidas.
- Participando en todas las decisiones sobre su cuidado médico.

**Estacionamiento.** Si tiene alguna duda sobre el estacionamiento, por favor, pregunte a un miembro del personal.

**Mascotas.** Con la excepción de Animals de Servicio, mascotas no son permitidas en edificios o instalaciones. Sin embargo,

bajo circunstancias especiales, mascotas personales pueden ser permitidas; pregúntele a su enfermera para más detalles.

**Privacidad.** Por favor, no tome fotos ni grave vídeos del personal o de otros pacientes sin previo consentimiento por escrito.

**Acceso a la televisión y señal inalámbrica de Wi-Fi.** Una guía de canales debe estar en su habitación para las estaciones de televisión y música. Si no, por favor, pídale a un miembro del equipo que le traiga una. Para acceder a la señal de internet, seleccione la red de Wi-Fi "SalemHealth-Guest". No hay ningún cobro por usar nuestra señal para invitados. Puedes mejorar la cobertura celular activando las "llamadas Wi-Fi" en tu smartphone para llamar sin depender de tu operador de telefonía móvil.

**Temperatura.** Cada habitación tiene su propio control de temperatura. Pídale a su enfermera hacer cualquier ajuste.

**Visitas.** Sabemos que es importante estar cerca de sus seres queridos mientras está en el hospital. Para la seguridad de todos, seguimos las directrices de la Autoridad Sanitaria de Oregón y de los CDC. Por favor, pregunte a su enfermera o consulte las directrices actuales aquí: [salemhealth.org/visitors](http://salemhealth.org/visitors). Después de las 9 p.m., para su seguridad, todas las puertas exteriores están cerradas, por lo que los visitantes deben entrar y salir por la entrada del departamento de emergencias en el Edificio A.

**Persona de apoyo designada.** Si tiene una discapacidad, incluida la necesidad de ayuda con la vida diaria y la comunicación, puede elegir al menos a tres personas para que lo ayuden físicamente, emocionalmente y con las decisiones médicas. Al menos uno puede estar con usted en todo momento. Las personas de apoyo se suman a los visitantes. Cuando ingrese al hospital, lo ayudaremos a través de ese proceso.

**Prohibido fumar.** Somos un establecimiento estrictamente libre de humo. Si deja su habitación para salir a fumar, le daremos información sobre nuestro reglamento (no somos responsables por su cuidado mientras se ausente) y no lo acompañaremos a fumar. Nosotros le podemos ayudar a dejar de fumar mientras este aquí. Tenemos goma de mascar y parches a la venta en el Edificio A en la Tienda de Regalos y en La Farmacia en el Edificio C.



**NO SE PERMITE FUMAR EN EL CAMPUS**



- Entrada de urgencias — a todas horas
- Estacionamiento para pacientes
- Entrada al estacionamiento
- Estacionamiento para pacientes/visitantes
- Información para visitantes
- Estacionamiento para discapacitados
- Parada de autobús de la ciudad
- Laboratorio

Servicios de máquinas expendedoras disponibles en todos los edificios.

## MAPA DEL CAMPUS HOSPITAL DE SALEM

- A Edificio A**

  - Torre de cuidado de paciente

*890 Oak St. SE*

Cascade Market y la tienda de regalos (Gift Shop)  
6 a.m. a 10 p.m.,  
abierto todos los días

**B Edificio B**

  - Torre de cuidado de paciente

*665 Winter St. SE*

Mountainside Bistro  
Lunes a viernes  
6:30 a.m. a 2 p.m.

**C Edificio C**

  - Instituto de Cancer de Salem
  - Consultorios Médicos

*875 Oak St. SE*

Garden Bistro  
Lunes a viernes  
6:30 a.m. a 1:30 p.m.

**D Building D**

  - Centro familiar de nacimiento
  - Centro de Educación de Salud Comunitaria (CHEC)

Creekside Dining (restaurante)  
7 a.m. a 7 p.m.  
10 p.m. a 4 a.m.,  
todos los días.

**E Edificio E**

  - Centro de medicina psiquiátrica

*1127 Oak St. SE*

**M Edificio M**

  - Centro de rehabilitación

*755 Mission St.*

